

# MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

## NEBBIOGENO NG-1000



### SOMMARIO

Precauzioni .....	pag. 2
Controllo del fumo .....	pag. 2
Funzioni dell'apparecchio .....	pag. 4
Connessioni .....	pag. 5
Impostazioni dip.....	pag. 6
Sostituzione sacca.....	pag. 6
Statp led e sonoro.....	pag. 7
Configurazione Wireless.....	pag. 9
Normativa per lo smaltimento.....	pag.10
Dichiarazione Conformità .....	pag. 11

Grazie per aver scelto il **NEBBIOGENO NG-1000**, il sistema definitivo per la protezione della vostra casa o della vostra attività. Prima dell'uso vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni.

### Precauzioni!

- Ugello caldo! Mantenersi ad almeno 50 cm di distanza
- Il dispositivo di riscaldamento del fumo generato è molto caldo. Si prega di fare attenzione quando il coperchio anteriore è aperto
- L'utente non è autorizzato a riparare le parti interne. Si prega di contattare il proprio rivenditore qualora fosse necessaria manutenzione
- Si prega di scollegare l'alimentazione qualora si dovesse cambiare il fusibile. Si prega di operare solo sotto la supervisione di un adulto
- Deve essere utilizzato soltanto fumo liquido autorizzato. Altri fluidi possono danneggiare l'apparecchio o mettere in pericolo la sicurezza delle persone
- Non usare senza fumo fluido
- Utilizzo esclusivo per ambienti interni. Si prega di tenerlo all'asciutto
- Si prega di far uscire il fumo dall'ambiente dopo un'emissione. In caso contrario, potrebbe lasciare residui

### Confezione:

Prima di iniziare l'installazione del **NEBBIOGENO NG-1000**, verificare che siano presenti tutti i seguenti componenti:

- 1 x **NEBBIOGENO NG-1000**
- 1 x Sacca di Fumo Fluido
- 1 x Set di Montaggio
- 1 x Manuale d'uso

### Controllo del fumo:

Le tre impostazioni dei blocchi terminali sul PCB del **NEBBIOGENO NG-1000** (allarme, innesco e hold-off) sono le chiavi per poter generare il fumo.

Al fine di permettere al generatore di produrre fumo nel momento critico, le tre impostazioni devono formare contemporaneamente un circuito chiuso, così da evitare una scorretta emissione di fumo. Per esempio, sia l'allarme che l'innesco possono essere impostati come

interruttori sul pannello di controllo del sistema di sicurezza. Inoltre, hold-off può essere connesso ad un PIR (rilevatore di movimento) o a un sensore porta/finestra.

Per interrompere l'emissione di fumo si noti che occorre rilasciare (circuitto aperto) sia l'allarme che l'innescò. Rilasciando soltanto hold-off, il sistema di sicurezza continuerà a generare fumo.

### **Connessione PCB** Vedi Fig.1

Tutte le uscite di trasmissione offrono contatti volt-free. Le entrate di allarme e innescò sono inoltre tenute ad essere volt-free.

**Tamper:** questo blocco terminale è in grado di connettersi alla custodia della macchina del fumo come un interruttore di manomissione; quando l'involucro è rotto, invierà un segnale di pronta connessione e avviserà il centro di controllo. Si prega di mettere questo blocco terminale nel circuito chiuso se la funzione di manomissione non viene utilizzata.

**12V/100mA:** questo blocco terminale può offrire DC 12V 100mA di potenza d'uscita. Questo blocco terminale può, insieme all'Allarme e all'Innescò, attivare il generatore di fumo.

**Hold off:** quando tutti e tre sono a circuito chiuso, la macchina inizierà a produrre fumo. Di solito questo terminale può essere collegato ad un PIR (rilevatore di movimento) o ad un sensore porta/finestra. Una volta che il PIR è attivato, questo collegamento sarà a circuito chiuso.

Rimuovendo soltanto hold-off (renderlo a circuito aperto), la macchina non interromperà la produzione di fumo.

**Verifica:** ci sono tre punti di connessione in questo blocco terminale. Sono rispettivamente COM, NO (normalmente aperto) e NC (normalmente chiuso). Quando COM e NO sono collegati ad un centro di controllo di sicurezza il relè darà segnale di circuito chiuso se la macchina è attivata.

Questo segnale può avvisare il centro controllo di sicurezza che la macchina sta producendo fumo. Inoltre questa connessione può essere collegata a un'altra macchina del fumo di sicurezza.

Quando l'unità inizia a produrre fumo, questo terminale invia il segnale al circuito chiuso per attivare l'altra macchina del fumo.

Se COM e NC sono cablati, verrà inviato il segnale inverso (circuitto aperto).

**UPS:** ci sono tre punti di connessione in questo blocco terminale. Sono rispettivamente COM, NO (normalmente aperto) e NC (normalmente chiuso). Quando COM e NO sono collegati ad un centro di controllo di sicurezza, il relè darà un segnale di circuito chiuso, se l'UPS è in uso.

Tale segnale può avvisare il centro di controllo di sicurezza che l'USP sta lavorando. Se COM e NC sono cablati, verrà inviato il segnale inverso (circuitto aperto).

**Basso:** ci sono tre punti di connessione in questo blocco terminale. Sono rispettivamente COM, NO (normalmente aperto) e NC (normalmente chiuso). Quando COM e NO sono collegati ad un centro

di controllo di sicurezza, il relè darà un segnale di circuito chiuso, se il fumo è poco fluido.

Questo segnale può avvisare il centro controllo di sicurezza che la fluidità del fumo è bassa.

Se COM e NC sono cablati, verrà inviato il segnale inverso (circuitto aperto).

**Ready:** ci sono tre punti di connessione in questo blocco terminale. Sono rispettivamente COM, NO (normalmente aperto) e NC (normalmente chiuso). Quando COM e NO sono collegati ad un centro di controllo di sicurezza, il relè darà un segnale di circuito chiuso, quando la macchina completerà il processo di riscaldamento del fumo. Questo processo può avvisare il centro di controllo di sicurezza che il fumo della macchina è pronta.

Se COM e NO sono cablati, verrà inviato il segnale inverso (circuitto aperto).

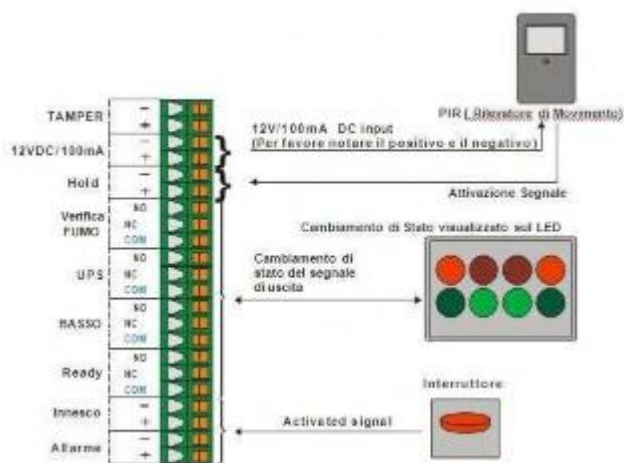
**Innesco:** questo blocco terminale funziona assieme all'allarme e all'hold-off per attivare il generatore di fumo. Quando tutti e tre sono in circuito chiuso, la macchina inizierà a produrre fumo.

In genere questo blocco terminale può essere impostato come interruttore. Rilasciando il pulsante, la macchina smetterà di produrre fumo.

**Allarme:** questo blocco terminale funziona assieme all'Innesco e all'hold-off per attivare il generatore di fumo. Quando tutti e tre sono in circuito chiuso, la macchina inizierà a produrre fumo.

In genere questo blocco terminale può essere impostato come interruttore. Rilasciando il pulsante, la macchina smetterà di produrre fumo.

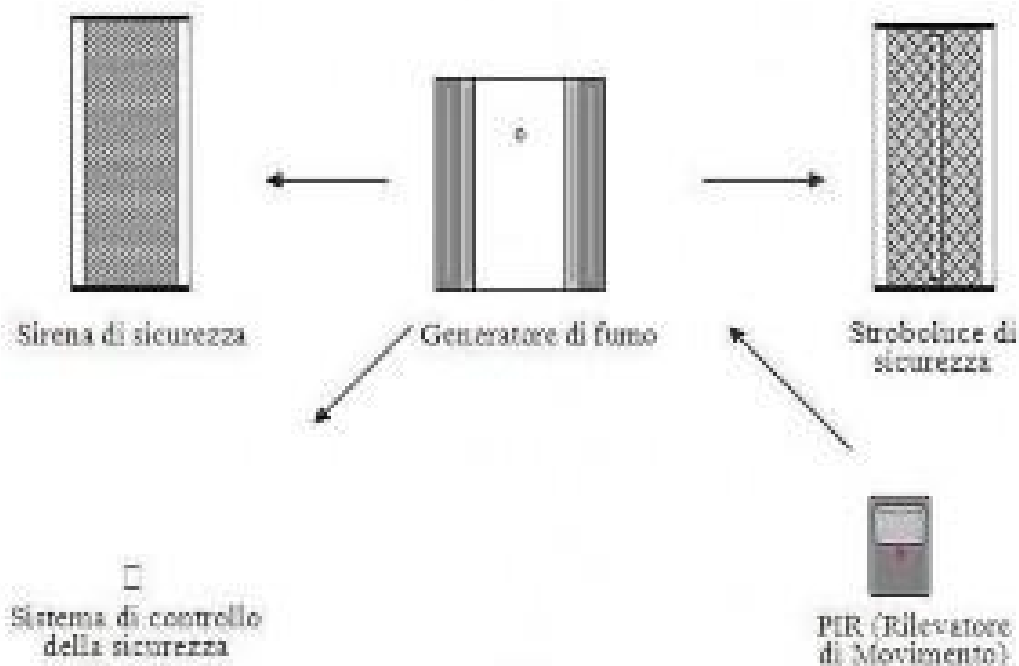
### **Esempio di Connessione PCB**



## Avviso

Quando innesco, allarme e hold-off sono attivati allo stesso tempo (tutti sono a circuito chiuso), il generatore inizierà a produrre fumo. Per interrompere la produzione di fumo, l'innesco e l'allarme devono essere disinseriti (circuito aperto). La produzione di fumo non si interromperà sia che i morsetti 5.6 siano aperti o rimangano chiusi. Il fumo cesserà allo scadere del tempo preimpostato. Per far cessare la produzione di fumo aprendo il contatto, agire sui morsetti 21-22: contatto chiuso, produzione di fumo, contatto aperto, cessa la produzione (ideale per collegamenti a sirene esterne)

## Esempio di applicazione



## **Impostazioni del DIP** Vedi Fig.1

Aprire il coperchio anteriore e individuare gli interruttori DIP (C'è un blocco da due).

**DIP1:** quando l'interruttore è su ON, l'attivazione della produzione di fumo è inversa. Questo significa che l'allarme, l'innesco, hold-off e PIR devono essere a circuito aperto, al fine di generare il fumo.

**DIP2:** per cambiare stato all'UPS (UPS switch ON/OFF), passare DIP switch 2 su ON. In questo momento, il led rosso e verde lampeggiano.

Premere il pulsante PB2 per 10 secondi. Quando l'impostazione è stata completata con successo, il segnalatore acustico emette un bip. Dopo questa impostazione, passare il DIP switch 2 a OFF. A questo punto la procedura è conclusa.

## **Impostare la durata d'uscita del fumo di 15 o 60 secondi alla volta**

1. Portare l'interruttore DIP n. 2 su "ON". Premere PB1 per 10 secondi. Dopo due brevi segnali acustici il tempo di emissione è resettato a 15 secondi totali;
2. Premere PB1 tante volte per aggiungere 60 secondi ogni volta che lo si preme. Oppure premere PB2 per aggiungere 15 secondi ogni volta che lo si preme. La durata del fumo può essere impostata tra 15 e 1080 secondi (18 minuti).
3. Quando l'impostazione è completata, spostare DIP 2 su "OFF". Vedi Fig.1

## **Resettare la durata d'uscita del fumo a 15 secondi**

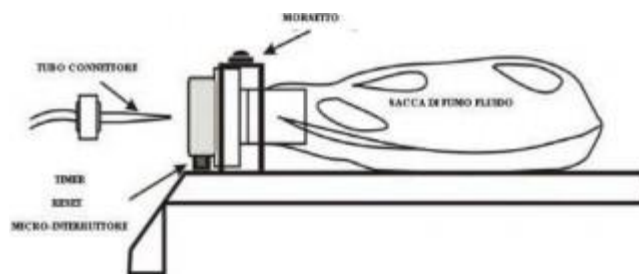
Interruttore DIP n. 2 su "ON". Premere PB1 per 10 secondi. Dopo due brevi segnali acustici il sistema è tornato alle impostazioni iniziali di 15 secondi.  
Ripartire il DIP 2 su OFF

## **Sostituzione della sacca di fumo liquido**

Aprire il coperchio anteriore, la sacca di fumo fluido può essere sostituita in pochi secondi. Quando si inizia la sostituzione della sacca, si prega di accendere la macchina e di assicurarsi che i micro interruttori siano attivati correttamente.

Allentare la manopola e il morsetto e prendere prima la vecchia sacca del fumo fluido. Inserire il fluido nel tubo connettore dal tappo della nuova sacca. Infine mettere la nuova sacca all'interno della macchina e avvitare ben stretti manopola e morsetto. Nel frattempo vi preghiamo di confermare la luce verde normale presente nel LED. Vedi Fig.1

Vi raccomandiamo di sostituire una sacca usata con una piena di liquido, onde evitare il danneggiamento della macchina.



## Tabella di Stato LED & Sirena

Stato della macchina	buzzer	LED
Normale	No sirena	Sempre verde
Surriscaldamento macchina	1 suono corto ogni 5 secondi	2 flash rossi ogni 2 secondi
Coperchio laterale aperto	1 suono lungo ogni minuto	1 flash rosso ogni 2 secondi
UPS power cut	3 suoni brevi ogni 30 secondi	2 flash rossi ogni 5 secondi
AC power cut	2 suoni brevi ogni 30 secondi	1 flash rosso ogni 5 secondi
Riscaldamento	1 suono lungo ogni 10 secondi	Flash rosso
Fumo liquido terminato	1 suono lungo e uno corto ogni 5 min.	Flash arancione
Livello basso del fumo	1 suono lungo e uno corto ogni 5 min.	Flash rosso
Riscaldamento incompleto	Suono lungo per 30 sec. e 3 brevi 5 min.	Sempre rosso
DIP 2 switch su ON	No suono	Flash rossi e verdi insieme

## Test rapido del sistema di sicurezza e dell'emissione fumo

Una volta che il sistema di sicurezza è pronto (LED VERDE) è possibile effettuare un semplice test per controllare la produzione del fumo. Aprire il coperchio anteriore e premere il pulsante TEST (DIP1). Vedi Fig.1

La macchina produrrà fumo e smetterà una volta che il pulsante TEST verrà rilasciato.

Per provare sul posto la macchina in breve tempo effettuare le seguenti operazioni:

1. Togliere il coperchio ed inserire la sacca di liquido aerosol. Fig.2
2. Assicurarsi che il contatto "2" sotto il collo della sacca sia abbassato e chiuso.
3. Richiudere il coperchio assicurandosi che il contatto "1" sia abbassato e chiuso.
4. Collegare i fili come indicato nella Fig.1 avendo cura di portare fuori dalla macchina le derivazioni dei contatti "21" e "22"
5. Richiudere il coperchio frontale avendo cura che il microcontatto "3" Fig.2 sia chiuso e premuto o in alternativa fermarlo con un po' di nastro adesivo.
6. Collegare la macchina alla corrente ed attendere circa 15 minuti prima che il LED (Fig.1) diventi verde.

Allontanarsi dall'ugello frontale di uscita ed unire i contatti "21" e "22" ed emettere fumo



Figura 1



Figura 2



# CONFIGURAZIONE WIRELESS

## Configurare: (Wireless Remote Controller & PIR, sensore di movimento)

I 4 tasti di controllo remoto wireless:

Al fine di evitare azioni errate causati da contatto accidentale, i pulsanti del controller wireless sono progettati specificamente difficile da premere. Così, si prega di premere i tasti e premerli almeno per 2 secondi per volta.

Premendo entrambi i tasti PANIC e LONTANO chiave allo stesso tempo in grado di bloccareo sbloccare il telecomando senza fili

### Registrati controller wireless per segnalare ricevitore:

Tenere premuto il pulsante SW3 (colore marrone, pulsante lungo) sul ricevitore e premendoun qualsiasi pulsante sul controller wireless allo stesso tempo, può registrare il controller wireless al ricevitore. Si prega di notare che se la registrazione è stata completata con successo, la luce LED2 rosso sul ricevitore lampeggia. Premendo il

tasto SW2 (colore rosa,pulsante breve) sul ricevitore può cancellare la registrazione

### Registrati senza fili PIR per segnalare ricevitore:

Si prega di non installare le 2 batterie in wireless PIR per primo. T enere premuto il pulsanteSW3 sul ricevitore e installare le 2 batterie contemporaneamente. Quando le 2 batterie sono ben installati, i primi 30 secondi, il PIR wireless possono registrarsi al ricevitoreautomaticamente. Si prega di notare che se la registrazione è completata con successo, il LED blu lampeggia sul PIR e la luce LED2 rosso sul ricevitore lampeggia. Inoltre, premendo il tasto SW2 (colore rosa, pulsante breve) sul ricevitore può cancellare la registrazione

Nota: Al fine di rendere il lavoro senza fili PIR correttamente, si prega di assicurarsi seguenti:

1. 2 batterie incluse sono ben installati.
2. L'interruttore di alimentazione sul PIR è acceso.
3. L'interruttore DIP sul PIR passa al stessa posizione del PIR sul ricevitore. Tuttavia, non tuttii DIP switch interruttore in posizione "OFF".
4. Solo sotto armato (guardia) di stato, il PIR wireless (rilevatore di movimento) può innescaremacchina del fumo per la produzione di uscita fumo.

### Il funzionamento del telecomando

1. Premi **AWAY** chiave può rendere la macchina entrare armato (guardia) di stato. (La macchina del fumo di flash LED verde chiaro lentamente sotto armata (guardia), lo stato)
2. Premere il tasto **HOME** può disarmare stato di guardia (quando la macchina è disarmato,apparecchio torna allo stato Pronta. In questo stato, il LED rimane verde chiaro) o stop uscitafumo che viene attivato da PIR.
3. In Stato armata (guardia) o disarmato (pronta), premere il tasto **PANIC** possibile forzare lamacchina del fumo per espellere il fumo e il panico premere il tasto per interrompere laproduzione di fumo, che è partito da chiave PANICO.
4. Dopo la macchina produce fumo, se si vuole rientrare stato Pronta (disarmato), premere AWAY chiave e premere il tasto HOME.



## NORMATIVA PER LO SMALTIMENTO



**ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, e successive modifiche relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.**

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta di differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs n. 22/1997).

### **NOTA BENE:**

- È disponibile la Certificazione e il manuale dettagliato sul sito [www.italsistem.it](http://www.italsistem.it) nell'apposita sezione.
- Italsistem è un marchio della ditta Saisystem - Via Torino 12/A 10040 - Druento (TO)

## DIACHIARAZIONE DI CONFORMITA'



La sottoscritta BETTONI ELISABETTA

in qualità di legale rappresentante della ditta SAISYSTEM DI ELISABETTA BETTONI

con sede in via Torino 12/A 10040 Druento (TORINO)

Partita Iva 09735350010

Dichiara

Che il prodotto: Nebbiogeno

Codice: NG-1000

Anno inizio costruzione: 2011

È stato costruito rispettando le seguenti norme:

- Direttiva 2006/95 CE nota come Direttiva bassa tensione
- Direttiva 2004/108/CE nota come "Direttiva compatibilità elettromagnetica".
- Direttiva 2011/65/UE restrizione dell'uso dei materiali inquinanti negli AEE
- Norma UNI EN ISO 12100-1:2005 Principi generali di progettazione
- Norma UNI EN ISO 12100-2:2005 Principi generali di progettazione
- Norma UNI EN ISO 13849-1:2007 principi generali per la progettazione

Ed e quindi conforme alle normative vigenti

Firma

**SAISYSTEM**

di Bettoni Elisabetta  
Via Torino 12/A  
10040 Druento (TO)

P.Iva 09735350010 C.F. BTTLBT72C71B457N  
Tel e Fax 011 9941540

Declaration of conformity